

# Russian

in the

# Real World

By Paul Richardson

## It begins with a spark.

For Diana Imperatore, it was a love of ballet. For David Swafford, it was the Olympics (and the mystery of “СССР”). Claudia Ricci was fascinated by the Cyrillic alphabet. Sandy Williams turned away from a career in herpetology after a high school trip to the Soviet Union and a semester abroad in southern Russia. Melanie Peyser was “hooked” after a required summer reading of Andrea Gray’s *Russian Memoirs*.

There are as many different reasons for deciding to study Russian as there are people studying it. And now, with a newly-liberalized Russia, there are more opportunities than ever for persons with strong Russian language skills to find excellent jobs in areas that correspond with the “spark” that led them to Russian in the first place.

In an effort to understand what kinds of new career opportunities are open to persons with Russian language skills, *Russian Life* interviewed nearly 40 professionals from all over the world about how they are putting their Russian language study to use in the “real world.” The search led us to a spate of fascinating destinations, from Wall Street to Kosovo, from NGOs to the corporate world to the halls of government. And, the more people we conversed with, the more a distinct pattern began to emerge.



**Karina Shook uses her Russian in her job helping cosmonauts and astronauts prepare for spacewalks. Shook is pictured above with Frank Culbertson, commander of the third International Space Station crew, about to be lowered into the Russian Hydrolab training pool. On their left is a space suit technician and interpreter.**

## How Much is Enough?

A spark of interest is fine and good. But without fuel for the flame, interest in Russian can die out quickly in the face of a strange alphabet, verbs of motion and the perfective/imperfective conundrum. Almost without exception, those who have put their Russian training to use in their careers are people who felt challenged—instead of daunted—by the exotic nature of the Russian language.

Karina Shook began studying Russian while an engineering student in college, after a friend took up the language first. “I remember

thinking, “That’s a unique language, probably not that many people learn to speak it,” Shook said. “Somewhere in there I probably also made the connection that it could be useful to combine it with my interest in the space program.” She was right. Today, Shook works at NASA-Johnson Space Center, as a liaison between US and Russian space programs on spacewalk issues.

“I first studied Russian in order to just learn a language other than French or Spanish,” said Julie Johnson, a grant manager at Sister Cities International. “I was only in Russian 102 when the opportunity to

## Russian Linguist

- ❖ To work in US Embassy, Moscow
- ❖ Administrative, Computer and Logistical positions
- ❖ One or Two year (renewable) employment contracts
- ❖ Free Furnished Housing
- ❖ Transportation to and from Russia provided
- ❖ Five weeks paid annual vacation
- ❖ Medical Benefits

Some positions require day to day interviewing in Russian with Russian citizens to help prepare visa applications. A good fluency in Russian is mandatory. US citizenship required. Candidates will be tested for fluency in Russian.

### Send resume to:

PAE Government Services, Inc.  
1601 N. Kent Street, Suite 900  
Arlington, VA 22209

Fax (703) 243-5607 • Email: [dterror@wdc.paechl.com](mailto:dterror@wdc.paechl.com)  
Or call 1-800-405-6599

Apply online at [www.pae-moscow.com](http://www.pae-moscow.com)

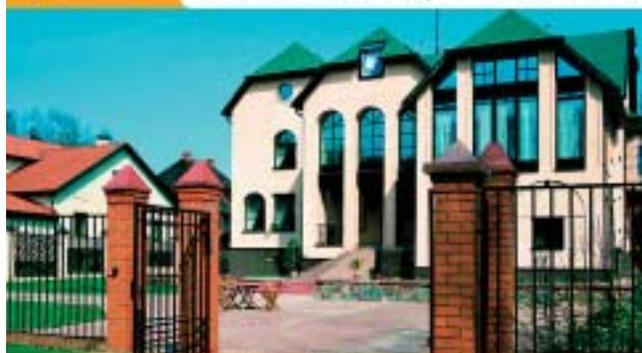
*Applicants selected will be subject to security investigation and must meet eligibility requirements for access to classified information.*



# Russian Village

Country Educational Resort

Tel. +7 095 9338230, [www.rusvillage.com](http://www.rusvillage.com)



### Intensive Russian courses.

- A total immersion program in a beautiful country mansion just 25 km from Moscow.
- Minimum 40 hours a week of instruction in small groups (2-3 persons) and one-on-one.
- Conversational practice from 9 AM - 11 PM in native speaking environment.
- 1-4 week and weekend courses available.
- Prices include accommodation, meals, tuition and an absorbingly active vacation.

**Look for new job opportunities in Russia?  
Start by learning Russian.**

## Advanced Russian Language & Area Studies Program

**AMERICAN COUNCILS**  
FOR INTERNATIONAL EDUCATION  
ACTR • ACCELS

1776 Massachusetts Ave., NW  
Washington, DC 20036  
Phone: 202-833-7522  
FAX: 202-833-7523  
E-mail: [outbound@actr.org](mailto:outbound@actr.org)  
Web: [www.actr.org](http://www.actr.org)

American Councils offers summer, semester, and academic year programs in Moscow, St. Petersburg, and Vladimir, featuring:

- \* Intensive language training at leading Russian universities
- \* Housing with a Russian host family or in university dormitories
- \* Peer Tutoring
- \* Internships
- \* Experienced, full-time resident directors
- \* Cultural excursions
- \* Round trip international airfare from Washington, D.C.
- \* Pre-Departure orientation
- \* 16 undergraduate or 15 graduate hours of credit per semester (8 per summer)
- \* Financial aid available
- \* Contact us for more information or an application

## INDIANA UNIVERSITY

### Summer Workshop in Slavic, East European and Central Asian Languages

June 14-August 9, 2002

#### Russia

- Intensive 1st through 6th year (10 hrs credit).
- Fellowships available (undergrad and grad).
- 4-week (one-semester) courses available starting June 14.
- Heritage Russian course (5 cr.)

#### Travel Option

- Four weeks intensive Russian (incl. Business Russian) in St. Petersburg, with two weeks travel in Russia.
- July 13-August 23 (6 cr.)
- May be preceded by four weeks of intensive Russian in Bloomington.
- Application deadline: Feb. 15

**Application deadline for Fellowships:  
April 1, 2002**

#### Eastern Europe

- 1st year Czech, Serbian/Croatian, Romanian (10 hrs. cr.), Hungarian (6-8 cr.)
- ACLS funded courses are tuition-free
- 1st year Slovene (pending funding)
- FLAS Fellowships available

#### Central Asia

- 1st and 2nd year: Azeri, Kazak, Turkmen, Uzbek (6-8 cr.)
- 1st year Georgian (10 cr.)
- 1st year Tibetan (6-8 cr.)
- FLAS and SSRC Fellowships avail.



**In-state tuition for all languages.**

For applications or brochures, write to:

Director, SWSEEL • BH 502 • Indiana University • Bloomington, IN 47405  
Tel. (812) 855-2608 • Fax (812) 855-2107 • email: [SWSEEL@indiana.edu](mailto:SWSEEL@indiana.edu)  
World Wide Web: <http://www.indiana.edu/~iusslavic/swseel.html>

travel to Vladimir presented itself. After experiencing Russian life and culture, I returned to Ohio State University to pursue a degree in Russian.”

Lisa Kaestner, like many people in the mid-1980s, was fascinated by the cultures on “the other side” in the

Cold War. While she said she did not have a particular career in mind, she knew she wanted to travel and that she “wanted to study something more exotic than a western European language.” After studying Russian for four years at Williams College (including a semester abroad in Soviet Georgia), Kaestner went on to live and work for about 10 years in Georgia, including working as one of the US Embassy’s first employees there in the early 1990s. Today she is a program officer at the International Finance Corporation.

The sympathies of many interviewees were summed up well by Craig Martelle (currently a major in the US Military and working as an Arms Control Implementation Unit Operations Office at the US Embassy in Moscow): “The draw of the Russian language is that you could spend a lifetime studying it and still not know it all.”

While an apt sentiment, this is not highly practical advice for students of Russian who are still in school. Of course you can study Russian all your life, but how much does one need before leaving school?

The majority of professionals interviewed had at least four years of college level Russian on their resumes before beginning a job search, and most had studied in Russia for a semester or more. Many have studied more and many considerably more.

Nicholas Allen studied Russian for four years at Bath University (UK) and then for a month in Novosibirsk, after which he taught English at Kharkov University (he had no particular career in mind, he said, “just a taste for learning an ‘unusual’ language”). Today he is Moscow correspondent for Deutsche Presse-Agentur.

Melanie Peyser was a Russian major at Colgate University, studied for a summer in Tver, and spent a year studying law and living with a family in Voronezh through the American Collegiate Consortium.

Recently, she finished a Masters in Russian at Middlebury College Russian School. She now heads up the Center for Justice Assistance in Moscow, a think-tank on Russian criminal justice reform.

Peyser’s experience is particularly instructive: “I have been able to do the type of work I wanted to,” she said, “because I combine both Russian and professional knowledge (a law degree).”

Melissa Stone concurred: “For me, Russian language proficiency has been a means, a tool for communication to be applied, rather than an end product in itself.” Stone studied Russian for four years at the University of Virginia, plus a year in St. Petersburg, but combined this with education as a social psychologist. “The understanding of the Russian language has been key to my understanding of specifically Slavic cultural filters that influence Slavic language speakers in their construction of a ‘world view,’” she said. Stone puts her training to good use as advisor to the Equal Opportunity and Gender Bureau in the Prime Minister’s Advisor Office of Good Governance within the UN Interim Administration Mission in Kosovo.

And yet, while practical or professional experience in another field is valuable, it is not absolutely essential. Very strong Russian language proficiency is unusual enough in its own right to offer plenty of career opportunities in management, trade and, in particular, the non-profit sphere.

Charles Mixon wanted to learn Russian so he could teach Russian history. But his college did not have a Russian program. Middlebury’s summer program became his introduction: “in eight weeks, I went from only being able to say ‘glasnost’ to dreaming, thinking and understanding Russian fluently.” He progressed quickly and continued his language study at nearby colleges, in St. Petersburg and in graduate school at Indiana University. But the lure of business proved greater than that of

## Where to Study

There are dozens of colleges and continuing education programs around the country where you can study Russian. While we cannot list them all, contact information for many are listed in the directory on the *Russian Life* website ([www.russian-life.com/yellow.cfm](http://www.russian-life.com/yellow.cfm)). Meanwhile, we list below the alma maters of the professionals who took the time to speak with us:

ACTR Study Abroad Programs  
 American Collegiate Consortium  
 Amherst College  
 Bath University, England  
 Baylor University  
 Beloit College, WI  
 Boston University  
 Colgate University  
 Defense Language Institute, Monterrey  
 Dickinson College  
 Grinnell College  
 Harvard University  
 Indiana University, Bloomington  
 Luther College  
 McGill University, Canada  
 Middlebury College  
 Ohio State University  
 Princeton University  
 Stanford University  
 SUNY, Stony Brook  
 Swarthmore College  
 The George Washington University  
 University of Alabama, Huntsville  
 University of Arizona  
 University of Bologna, Italy  
 University of Denver  
 University of Illinois, Chicago  
 University of Illinois, Champaign-Urbana  
 University of Nebraska  
 University of Richmond  
 University of Texas, Austin  
 University of Virginia  
 University of Wisconsin, Madison  
 Williams College



**Anthony Lauren (center, with camouflage baseball cap) uses his Russian daily as an interpreter in Kosovo. To his right is Lt.-General Marcel Valentin, Commander of the Kosovo Forces and, in the light blue beret, Major Oleg Larin, First Company Commander, 13th Tactical Group, Russian Military Contingent in Kosovo. In the fur cap Colonel Sergei Ziara, Battalion Commander of the 13th Tactical Group.**

history and today he is a vice president at AIG Capital Partners, raising capital and monitoring investment funds in Russia and Eastern Europe.

Melissa Carr started studying Russian because she was “skeptical of Reagan’s description of this ‘evil empire,’” she said. “I’m afraid I had no clue how (or even if) I would use Russian in my career, but knew that I was interested in visiting the country and that I wanted to be able to communicate with people if and when I did.” She studied Russian for three-and-a-half years at Amherst College and for a summer at Leningrad State University. She then worked for Project Harmony (a not-for-profit cultural exchange organization) for five years, spending about 75% of her time living in Russia. Today she continues to put her strong language skills to daily use directing the Caspian Studies Program as part of Harvard Kennedy School of Government’s

Strengthening Democratic Institutions Project.

Eric Johnson majored in Russian and math at Grinnell College (Iowa), and went on to get an M.A. in Russian Studies at Georgetown University. His strong language skills helped him land a job opening Greenpeace’s office in Ukraine. Today he oversees European Operations for Internews, an NGO that helps independent broadcast media in the NIS. Since the early 1990s, he has traveled to over 100 cities throughout the NIS, something almost unthinkable without excellent Russian language skills.

### Which Russian?

Not surprisingly, most of the professionals interviewed said they use their spoken Russian on the job on at least a weekly basis; many use it daily. Most reported reading and translating Russian documents into English fairly frequently. The need to write in Russian came up least frequently.

Melanie Peyser’s experience is typical of Americans living and working in Russia: “I am the only American [in this organization]. I use my Russian all day everyday.” Kara Spangler, who works for ACTR in Odessa (Ukraine), concurred. “I use Russian every day, and my life would be difficult without it. I conduct interviews, give presentations, and interact with officials regularly as part of my job in Russian.”

Gail Buyske, who has worked extensively in East-West banking, most recently for the EBRD, said that Russian was particularly useful in communicating with clients in the regions and “in keeping up with the local press and gauging nuances that weren’t available from English language sources.” She also found her Russian skills “indispensable for reviewing banks and other institutions in which the EBRD invested or to which it made loans, because I could read their internal documents—it would have been impossible to translate all of them.”

Anthony Lauren has his Russian tested daily in the rigorous and often tense conditions of UN-occupied Kosovo, where he works as a Russian

## Yes, There are Real Jobs

These are some of the professional positions occupied now or in the recent past by persons interviewed for this article by *Russian Life*. All were acquired because the individual had strong knowledge of Russian.

- Project Manager, wireless telecom joint ventures in Uzbekistan and Tadjikistan
- Russian Linguist, US Army Intelligence
- Emerging Markets Private Equity Manager
- Russian/English Instructor to American/Russian astronauts
- Program Administrator for international health care initiative
- NASA US-Russian Liaison for Spacewalk Issues
- Senior Library Assistant
- Executive Assistant, International Press Center, Moscow
- Russian High School Instructional Assistant
- Program Director, Strengthening Democratic Institutions Project
- Russian Interpreter for US Military Contingent, Kosovo
- Manager of Benefits and International Human Resources
- Program Officer, Central and Eastern European Dept. of Private Enterprise Department, IFC
- Vice President, American Association for the Support of Ecological Initiatives
- Arms Control Implementation Unit Operations Officer
- Senior Banker, EBRD
- Director, Academic Programs, IREX
- Web Applications Developer, ACTR
- Project Administrator, Cincinnati-Kharkiv Sister City Project
- Associate Country Director, Eurasia Foundation
- Moscow correspondent, Deutsche Presse-Agentur
- Director, Center for Justice Assistance, Moscow
- Recruiter, High School Exchange Program
- European Operations Director, US-based NGO
- Grant Manager, US-based NGO
- Field Coordinator, IREX
- Advisor, US Interim Mission in Kosovo
- Director, Research Sales, Capital Markets

interpreter for the US military contingent there.

As Senior Library Assistant at the London Library, Claudia Ricci (4 years of Russian at University of Bologna, Italy) works with the



**Diana Imperatore (pictured here at December's Taste of Russia event, see page 52), fell in love with Russia at a young age through its ballet and studied the language for four years at Boston University. Today she is a director of sales Alpha Bank's New York office.**

library's Russian collection and reads in Russian every day to judge the significance of new acquisitions and to interact with clientele about existing collections.

NASA liaison Karina Shook noted that, although NASA is never short on interpreters, "I prefer to actually listen in Russian because the interpreters can't always keep up with the discussions and I find that I miss details if I'm just listening to the interpretation ... It's a huge thrill for me to be able to understand things that no one else can, to be able to talk with the crew in their own language."

David Swafford reported similar side benefits from his knowledge of

Russian. A Flight Controller for the International Space Station Payload Operations Control Center, he does not "officially" use Russian in his present position, but it has enabled him "to understand Russian operations products and some of their space-to-ground communications." He has also been able to help co-workers unravel strange Russian acronyms.

A third space-related Russian professional, Aimee Roebuck, has taught Russian to astronauts and English to cosmonauts and flight engineers. She studied Russian for about five years, including a year in Russia, plus studied in graduate school at the University of Texas, Austin. Needless to say, as a teacher of Russian, she uses all aspects of her language skills on a daily basis.

Several interviewees reported that a number of their positions drew unexpectedly on their ability to use "logistical" Russian—making hotel reservations for colleagues, arranging meetings and negotiating deals with subcontractors. One professional (who requested anonymity) pointed up a serious lacunae in this respect in her intensive language study: "I studied Russian very intensely for over five years, but I did not realize until I sat down for the first time in a Russian restaurant in Moscow that my many wonderful teachers had forgotten to teach me basic menu vocabulary. I could discuss politics or business in detail, but I could not order lunch!"

### Landing the Job

Since the early 1990s, a spate of interesting new career opportunities have opened for individuals with Russian language skills (see box, page 39). Whereas twenty years ago, only two career tracks might have been possible—academia or government, today there are jobs available in the NGO sphere, in science, business, trade and journalism, to name but a few. Of course, the knotty question is "How do you get that first job?"

The short answer from our thirty-odd interviewees is "not without

Russian." By definition, these professionals sought and received jobs because of their strong proficiencies in Russian, often a requirement for the position. "Management wanted someone who could establish credibility with Russian employees and be sensitive to cultural issues," said Ted Barral about being hired as human resources manager for an American company in Moscow. "Language was a main factor in achieving these objectives." Barral had studied Russian for three years, plus a semester in Leningrad. But critical to his cultural education in the language was volunteering for work with Russian refugees.

Even in the cases where persons said Russian was not a prerequisite for their current position, several noted that Russian language skills listed on their resume gave them an edge—it showed they could and had tackled a very difficult, long-term challenge. "I have always found Russian language knowledge useful for job interviews," said Gail Buyske, "because it attracts the interviewer's attention and gives us something interesting to discuss."

That, as anyone who has interviewed for any job knows, can sometimes make all the difference. **RL**

.....  
*Paul Richardson is Publisher and Editor of Russian Life. He studied six years of Russian at Indiana University, Bloomington before living in Moscow for two years.*

*Special thanks for referring Russian language alumni for this article are due: Darra Goldstein, Williams College, Jerzy Kolodziej, Indiana University, Ben Rifkin, University of Wisconsin Madison (and director, Middlebury College summer Russian program), Alexandra Baker, Middlebury College, Natalie Kononenko, University of Virginia, Laurie Iudin-Nelson, Luther College.*

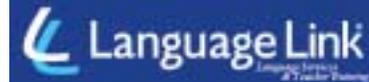


Explore Cultures and Communities  
Travel Programs for Educators  
[www.projectharmony.org](http://www.projectharmony.org)  
800-545-7734  
Since 1986

### CENTER FOR EDUCATION GRINT

Study Russian culture, history and modern life. Intensive Russian at all levels from 2 weeks to 1 year. Exam preparation Course for Russian Chamber of Commerce Certificate. Professional Development Seminars, Internships. Post-study travel.

5/1 ul. Unosty, block 6, #35, Moscow  
ph. 095-374-7430, fax 095-374-7366  
email: [grint@glas.apc.org](mailto:grint@glas.apc.org)  
<http://www.grint.ru>



Study Russian language and culture in Moscow and/or St. Petersburg. Courses incl. Intensive General and Conversational Russian for all levels, Russian for Business and Examination Preparation. Study from two weeks to a year. Internships and Work-Study offered. Also available: social and cultural program including excursions and visa support. Special Summer Immersion Program offered in conjunction with our joint partner Dickinson College, Pennsylvania. HQ: Soussevskaya ul. 8/12, Moscow. Phone: 7 (095) 978-2218/ 1192. Fax: 7 (095) 978-1579. Email: [russian@language.ru](mailto:russian@language.ru), Websites: <http://www.russian.language.ru/> & <http://www.languageink.ru>. For Dickinson College Summer Immersion Program: <http://www.dickinson.edu/departments/oge/europe.html>

## BELOIT COLLEGE

Center for Language Studies  
Summer Intensive Programs

### Russian • Czech • Hungarian

- Intensive 9 week or 4 week program
- Earn up to 12 semester credit hours
- 1st through 4th year Russian
- 1st year Czech and Hungarian
- Secondary teacher certification minor in Russian available

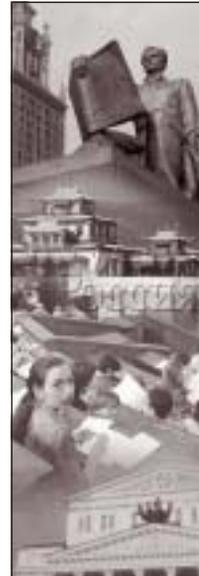
Contact: Patricia Zody, Director  
Center for Language Studies  
Beloit College, 700 College St.,  
Beloit, WI 53511  
Tel: 1-800-356-0751 or 608-363-2277  
FAX: 608-363-2082  
email: [cls@beloit.edu](mailto:cls@beloit.edu)  
Web site: <http://beloit.edu/~cls>

### Study Russian in Moscow!

Do Russian language, literature, history and culture with professors of Lomonosov Moscow State University (MSU) at the Center for Russian Language and Culture.

Open year-round. Flexible study programs combined with excursions around Moscow and suburbs, trip to St. Petersburg; visa support, transfer to/from airport, accommodation with Russian family, in MSU dormitory, in a separate flat.

More details and online application form at  
[www.ruslanguage.ru](http://www.ruslanguage.ru)  
Tel/fax: +7-095-939-1463  
Russia • 119899  
Moscow, MSU • Vorob'jov Gory  
1st Humanitarian Bldg, office 315



## The School of Russian and Asian Studies



Your guide to education in Russia.

■ [study@sras.org](mailto:study@sras.org)  
■ [www.sras.org](http://www.sras.org)

USA: PO Box 382385  
Cambridge, MA 02238-2385, USA  
Toll-free (US & Canada):  
1-800-55-RUSSIA

RUSSIA: 7-A Semyonovskaya pl., 4th floor  
Moscow, 105318, Russia  
Tel/Fax: (7-095) 424-7988

## 2002 Summer Russian Language Teachers Program

**AMERICAN COUNCILS**  
FOR INTERNATIONAL EDUCATION  
ACTR • ACCELS

1776 Massachusetts Ave., NW  
Washington, DC 20036  
Phone: 202-833-7522  
FAX: 202-833-7523  
E-mail: [outbound@actr.org](mailto:outbound@actr.org)  
Web: [www.actr.org](http://www.actr.org)

Application Deadline:  
March 1, 2002

Pre- and in-service teachers of Russian at the high school and university level are encouraged to apply to the 2002 Summer Teachers Program. Selected candidates will receive full funding for:

- \* 6 weeks of specially arranged seminars in Russian language, culture and pedagogy at Moscow State University
- \* Housing with a Russian host family
- \* Roundtrip airfare from Washington to Moscow
- \* Pre-departure orientation in Washington
- \* Living stipend
- \* Ten graduate hours of credit from Bryn Mawr College
- \* Contact us for more information or an application

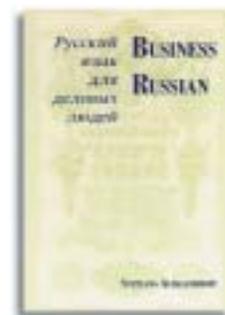
Funded by the U.S. Department of Education

## Business Russian

The Russian you need to know to do business in the new Russia.

This essential text is appropriate for either classroom or individual use. It is designed to be intensely practical, which means you'll not only learn important vocabulary and usage unique to business situations, but also become knowledgeable about business operations, customs and behavior. Filled with examples of documentation, conversations and additional readings, this book includes 14 concise chapters, on important subjects like:

Business **travel**, correspondence and **idioms** • exhibitions • imported and newly-constructed words • **financial and legal terms** • abbreviations • **negotiations** • agreements and contracts • business formation. Includes complete **dictionary**.



184 pp. • softcover • \$16

To order, write, email or phone (or use the order form in the magazine): Russian Life Books, PO Box 567, Montpelier, VT 05601 • ph. 802-223-4955 • email: [sales@rispubs.com](mailto:sales@rispubs.com)

# Subscribe to Russian Life!



Russia is a land of endless mystery, fascination and beauty.

It is also a country undergoing some of the most dramatic political, social and economic changes to be witnessed in our lifetimes.

Don't sit on the sidelines...

Get a front row seat with **Russian Life!**

**Russian Life** is a bimonthly trip into the heart of Russian reality. A colorful, informative trip to the land of tsars and commissars.

An objective, insightful look at life as it is being lived in Russia today – the Russia you won't read about in your local or national paper or newsmagazine!

Why? Because **Russian Life** offers the story of Russia as told by people living in Russia. Celebrating its 45th year of publication, **Russian Life** offers a unique view on the life, history and society of Russia – as seen from Russia.

It is some of the best writing about Russia – the world's largest country – available today!

History... Art... Travel... Politics... Business... Culture... Music...

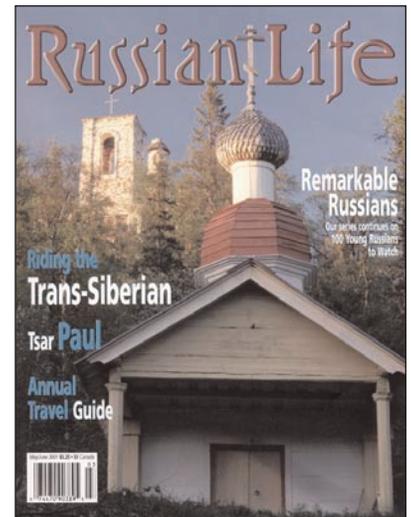
And more!

As a new, US subscriber, you can get a full year (six colorful issues) of **Russian Life** for just \$33! And, of course, if at any time you become unsatisfied with **Russian Life**, simply let us know and we'll give you a full refund for all unmailed issues!

To get your first taste of **Russian Life**, act today! You can use the order form below, visit our website ([www.russian-life.com](http://www.russian-life.com)), email us or call toll-free (800-639-4301).

We look forward to hearing from you!

**The 45-year-old magazine of Russian culture, history travel and business!**



**YES!**

I would like to subscribe to **Russian Life** for one year for just \$33 – 30% off the normal newsstand rate!

(Outside the US: \$38 for one year.)

**Mail Completed form & payment to:**

Russian Information Services  
PO Box 567  
Montpelier, VT 05601

**Subscription address:**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Credit Card Payment Information:**

Card No: \_\_\_\_\_

Type (MC/VISA/AMEX): \_\_\_\_\_

Exp. Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

For even faster service, call **1-800-639-4301**  
(FAX 802-223-6105 • email: [sales@rispubs](mailto:sales@rispubs))  
[www.russian-life.com](http://www.russian-life.com)